

برنامج متعلمي اللغة الانكليزية

مدارس برينس ويليام العامة - مكتب خدمات وبرامج متعلمي اللغة الإنكليزية

مكتب خدمات وبرامج متعلمي اللغة الإنكليزية (EL) يراجع ويقر الخدمات المقدّمة لمتعلمي اللغة الإنكليزية والأطفال والشباب المهاجرين تعاضداً مع قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية. تتجلى المهام الرئيسية في تقديم خدمات التسجيل الشاملة وضمان الجودة العالية للبرامج المدرسية التي تساعد متعلمي اللغة الإنكليزية على تحقيق مستوى الكفاءة في اللغة الإنكليزية من خلال الوصول إلى معايير المحتوى الدراسي وتخطيها. إن خدمات التسجيل المركزي تتجاوب مع العديد من طلبات التقييم والمعلومات الخاصة بالتأهل لبرامج متعلمي اللغة الإنكليزية. كما أن الخدمات التعليمية تدعم المدرسين في تطبيق أفضل الطرق الناجحة لتعليم اللغة الإنكليزية. أضف إلى ذلك خدمات الترجمة التي تسهل عملية التواصل مع أولياء الأمور.

التأهل للبرنامج

لماذا تم تحديد ولدي كمتعلم للغة الإنكليزية؟

عندما تسجل الأسرة ولدها في مدارس برينس ويليام العامة يطلب منهم إكمال استبيان اللغة المستخدمة في المنزل. عندما تشير إجابات بعض الأسئلة إلى استخدام لغة أخرى سوى اللغة الإنكليزية تجري اختباراً تقييمياً. واستناداً إلى نتائج اختبار تقييم مستوى إجادة اللغة الإنكليزية يكون الطالب مؤهلاً لتلقي خدمات برنامج متعلمي اللغة الإنكليزية.

ما هو اختبار تقييم مستوى الكفاءة في اللغة الإنكليزية (ELP)؟

يحدد اختبار الكفاءة في اللغة الإنكليزية مستوى أداء الطالب في مهارات اللغة الإنكليزية: التحدث والاستماع والقراءة والكتابة، وذلك وفق أدوات تقييم برنامج الشراكة WIDA المعتمد في ولاية فيرجينيا. هناك خمس مستويات بدءاً من "المستوى 1- مبتدئ" حتى "المستوى 5- متقدم". عندما يصل الطالب إلى "المستوى 6- متمكن أو متقن" لا يتلقى خدمات برنامج متعلمي اللغة الإنكليزية مباشرة، وإنما يتم متابعة تقدمه الأكاديمي من قبل مدرسي وإداريي المدرسة لمدة عامين.

كيف تم تحديد مستوى الكفاءة في اللغة الإنكليزية لولدي؟

في البداية يتم تحديد وضع الطالب بواسطة اختبار WIDA MODEL. إذا تبين تأهل الطالب لخدمات برنامج متعلمي اللغة الإنكليزية وفقاً لهذا الاختبار الأولي يتم اختياره

سنوياً باستخدام اختبار WIDA ACCESS for ELL 2.0

كذلك يتوفر اختبار ACCESS البديل لمتعلمي اللغة الإنكليزية، وقوائم التدقيق البديلة لاختبار كفاءة اللغة الإنكليزية للمؤهلين من الطلاب. يتلقى أولياء الأمور نتائج هذه الاختبارات من المدرسة أو من موظفي خدمات التسجيل المركزي حيث عقد الاختبار.

متى يعاد تقييم ولدي؟

يجري قياس تقدم كفاءة الطلاب في مستويات اللغة الإنكليزية الخمسة (1 - 5) خلال أواخر فصل الشتاء أو بداية فصل الربيع من كل عام، وذلك اتباعاً لتوجيهات مديرية التربية في ولاية فيرجينيا.

متى ينتهي ولدي من برنامج متعلمي اللغة الإنكليزية؟

تحدد مديرية التربية في ولاية فيرجينيا شروط إنهاء البرنامج. سوف تزودكم المدرسة أو مركز خدمات التسجيل بمعلومات مفصلة عن الشروط الحالية وعن درجات ولديكم.

هل يمكن أن يتأهل ولدي أيضاً للمشاركة في برامج مخصصة أخرى؟

نعم. يمكن أن يتأهل متعلمو اللغة الإنكليزية للمشاركة في برامج تعليمية أخرى مثل خدمات تعليم الموهوبين و/أو خدمات التعليم الخاص و/أو البرامج المخصصة و/أو البديلة وذلك عند توفرها في مدرسة ولديكم أو عند الضرورة في حال تطلب تفوق ولديكم وأدائه الأكاديمي مزيداً من الدعم.

إن مدارس برينس ويليام العامة تقدم خدمات تعليم الموهوبين لطلاب الصفوف من الروضة حتى 12 ضمن إطار "اللوائح المنظمة لخدمات تعليم الموهوبين" في ولاية فيرجينيا. يحق لأولياء الأمور أو الأوصياء أن يحيلوا ولدهم لتأكيد تأهله وتحديد وضعه في خدمات تعليم الموهوبين. تتوفر معلومات إضافية حول إجراءات الإحالة وخدمات تعليم الموهوبين على هذه الصفحة gifted.departments.pwcs.edu أو من خلال الاتصال مباشرة بمكتب برامج وخدمات تعليم الموهوبين على الرقم 703.791.7400

كما تقدم مدارس برينس ويليام العامة خدمات التعليم الخاص للطلاب المعوقين والذين يحتاجون إلى تعليم مخصص. في حال شككت بأن ولدي يعاني من إعاقة تؤثر على تقدمه وأدائه الأكاديمي، أو من أي تدهور صحي أو عقلي يحد بصورة ملحوظة من نشاطه الحياتي الأساسي، فنرجو التكرم بالاتصال بمكتب مدير التعليم الخاص على الرقم 703.791.7287 لمزيد من المعلومات. إن متعلمي اللغة الإنكليزية المؤهلين لخدمات تعليم الخاص سوف يتلقون ذلك التعليم بطريقة تدعم تطور اللغة الإنكليزية. إذا كانت لديكم أية استفسارات، فنرجو منكم التواصل مع مدرسة ولديكم.

خدمات برنامج EL للصفوف من الروضة حتى 12 بالمدارس

كيف يقدم التعليم المخصص لتطوير الكفاءة في اللغة الإنكليزية للطلاب؟

نقدم لطلابنا التعليم المخصص لتطوير اللغة الإنكليزية (ELD) من خلال مواد اللغة الإنكليزية وفنون اللغة في المستويات 1 - 5 من كفاءة اللغة الإنكليزية ELP. تركز المواد الدراسية على المحتوى الأكاديمي لمواد الصفوف الدراسية.

كما نقدم التعليم المخصص في فصل دراسي أساسي أو أكثر في الرياضيات والدراسات الاجتماعية والعلوم. يهدف هذا التعليم إلى مساعدة طلاب المستويات الخمسة على تحقيق الكفاءة والمعايير الأكاديمية للولاية.

من الذي يقوم بتدريس متلمي اللغة الإنكليزية المشاركين في البرنامج؟

مدرسو اللغة الإنكليزية للناطقين بلغات أخرى ESOL المرخصين بالتعاون مع مدرسين مرخصين لتعليم المواد الدراسية الأخرى (مثل القراءة واللغة الإنكليزية والرياضيات والدراسات الاجتماعية والعلوم و التعليم الخاص) وجميعهم مدربين على تدريس المحتوى الدراسي المخصص لمتلمي اللغة الإنكليزية.

ما هي المعايير المعتمدة لتدريس متلمي اللغة الإنكليزية؟

انضمت مديرية التربية في ولاية فيرجينيا إلى برنامج الشراكة WIDA واعتمدت معايير تحسين اللغة الإنكليزية لتطبيقها في المواد الدراسية الأساسية. تبين معايير WIDA ELD لمتلمي اللغة الإنكليزية كيف يقوم أولئك المتعلمون بما يلي:

- 1) التواصل من أجل تحقيق الأهداف الاجتماعية والدراسية في المدرسة.
- 2) تبادل المعلومات والأفكار والمفاهيم الضرورية لتحقيق النجاح الأكاديمي في المحتوى الدراسي لفنون اللغة والرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.wida.wisc.edu

إن معايير التعلم (SOL) الخاصة بمديرية التربية في ولاية فيرجينيا للصفوف 12 - K تطبق في كل من الفصول الشاملة وفي الفصول الخاصة بمتلمي اللغة الإنكليزية EL التي تستخدم فيها المناهج طريقة التدريس المخصص.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لمديرية التعليم في ولاية فيرجينيا

وعنوانه

<http://www.doe.virginia.gov/testing>

ماذا يعني التعليم المخصص (sheltered)؟

تستخدم كلمة "sheltered" لتعني التدريس الأكاديمي المصمم بحيث يمكن متلمي اللغة الإنكليزية من استيعاب مفاهيم المواد الدراسية لمستوى الصف بينما لا زالوا يحسنون لغتهم الإنكليزية.

ما أنواع النماذج التعليمية المتبعة؟

لكي نضمن الدعم الأمثل في تدريس اللغة و المواد الدراسية، فقد اعتمدنا النماذج التعليمية التالية:

برنامج التعليم المساعد، وبرنامج الانسحاب، وبرنامج متعلم اللغة الإنكليزية فقط، وبرنامج الدفع التشجيعي، وبرنامج الاحتواء.

- التعليم المساعد (Co-taught) = يقوم مدرسان أو أكثر بتعليم نفس المجموعة من الطلاب في نفس الفصل الدراسي.
- الانسحاب (Pull out) = يتم سحب متلمي اللغة الإنكليزية من فصل التعليم العام عند تدريسهم.
- متعلم اللغة الإنكليزية فقط (EL-only) = يتم تشكيل فصل دراسي من متلمي اللغة الإنكليزية فقط.
- الاحتواء (Inclusion) = يجري تدريس متلمي اللغة الإنكليزية في نفس الفصل الدراسي الذي يحوي زملاءهم في التعليم العام.
- الدفع التشجيعي (Push-in) = تجري مساعدة متلمي اللغة الإنكليزية بشكل فردي أو ضمن مجموعات صغيرة في فصول التعليم العام.

هل يمكن لمتلمي اللغة الإنكليزية أن يكتسبوا ساعات معتمدة؟

نعم، وتلك ميزة هامة في برنامج EL للمرحلة الثانوية. فمتعلمو اللغة الإنكليزية المبتدئون يكتسبون الساعات المعتمدة، بما في ذلك الساعات المعتمدة المحققة، بينما يسعون إلى التخرج أثناء تطوير مهاراتهم اللغوية الأكاديمية ومهارات القراءة والكتابة. يحدد اختبار الرياضيات للصفوف 9 - 12 الساعات المعتمدة المُعادلة ومناهج الرياضيات الموصى بها.

لمزيد من المعلومات حول برنامج متلمي اللغة الإنكليزية، يرجى التواصل مع مدرسة ولدكم. تتوفر معلومات إضافية على الصفحة الإلكترونية www.pwcs.edu/departments/elprogramsservices أو من خلال الاتصال على الهاتف رقم

703.791.8745

خدمات الترجمة

والترجمة الفورية

ما هي خدمات اللغات التي تقدمها المقاطعة؟

تقدم مدارس برينس وليام العامة خدمات اللغات المجانية لأولياء الأمور. نسهل الوصول إلى مترجمين فوريين محترفين لمساعدة الأسر على فهم المعلومات الهامة المتعلقة بتعليم أبنائهم. كما نقدم خدمات الترجمة للعديد من الوثائق والمعلومات ونوفرها باللغات الخمسة الأكثر شيوعاً في منطقتنا، وهي: الإسبانية والأوردية والعربية والفيتنامية والكورية.

كيف تستطيع الأسر أن تحصل على خدمات اللغات؟

شخصياً- من خلال زيارة مدرسة ولدكم أو زيارة أحد مراكز التسجيل، حيث يمكنكم طلب مترجم فوري يتحدث لغتكم. يمكنكم الإشارة إلى لغتكم المستخدمة على لوحة المساعدة اللغوية. سيقوم موظفونا بتوفير مترجم فوري عبر الهاتف لمساعدتكم. كما يمكن تأمين مترجم فوري حضورياً إذا ما أخطرتُمونا مسبقاً.

عبر الهاتف - إذا كانت لديكم أية استفسارات حول طريقة الحصول على خدمات الترجمة أو الترجمة الفورية، يرجى الاتصال على الرقم 703.791.7568.

عبر الانترنت- إذ تتوفر العديد من الوثائق والمعلومات باللغات الإسبانية والأوردية والعربية والفيتنامية والكورية. قوموا بزيارة موقعنا الإلكتروني www.pwcs.edu، وانقروا على رابط اللغة العربية للاطلاع على الوثائق المتوفرة بالعربية. يمكنكم أيضاً استخدام خيار الترجمة بواسطة جوجل والذي يخدم أكثر من 50 لغة إذا ما أردتم ترجمة ما على موقعنا. غالباً ما تكون الترجمة الآلية مختلفة، غير أنها قد توفر لكم بعض المعلومات التي لم تترجم بعد من قبل إدارتنا المدرسية.